

# محمد رضا نوی جوشنی بسوائج حیات اور شاعری

مقالات تھگار: محمد امیر الدین صدقی  
لپھر شعبہ اسلامیات: علی گردہ مسلم پوندرسٹی  
قسط نمبر (۲)

## نوی کے سرپرست

ہندوستان میں مرزا یوسف خاں مشہدی نوی کا پہلا سرپرست تھا۔ نوی ہندوستان شہری کے قریب آیا اور مرزا یوسف خاں مشہدی کے ساتھ اس نے اپنے کو وابستہ کر لیا۔ اس کی محبت میں کشیدگی سے احت کی تھی اور ملت علمیہ بھری تک اس کی رفاقت میں رہا۔ نوی دوبارہ مرزا یوسف خاں مشہدی کے ساتھ دکن میں اس وقت دکھانی دیتا ہے جب یہ دونوں شہزادہ دانیال کی ماتحتی میں کام کر رہے تھے جبکہ

## شہنشاہ اکبر

ماخوذی کے بیان کے مطابق نوی نے اپنا کچھ وقت شہنشاہ اکبر کے دربار میں بھی گذرا۔ اور وہاں سے کچھ منصب اور مشاہرے بھی حاصل کیے تھے اکبر کی تعریفیں قصیدے بھی لکھے۔ اسی بنابر ابوقفضل اس کو اکبر کے دربار کے شرار میں شامل کرتا ہے جبکہ

لئے ماخوذی۔ طبع کلکتہ ۳۵ حصہ اول ص ۶۳۵۔ میخانہ طبع لاہور۔ ص ۲۰۰  
۷۰ میخانہ۔ ص ۲۰۰۔

تلہ ماخوذ امارت۔ انگریزی ترجمہ۔ طبع کلکتہ۔ ص ۹۰۔ اتا ۱۰۰۔

سے ماخوذی۔ طبع کلکتہ ۳۵ حصہ اول ص ۶۳۵ و ۶۴۶ و ماضیہ ص ۶۳۶۔

تہ تکنیک اکبری۔ طبع سرستہ ص ۴۰۶۔

### شہزادہ نوی

فوق امتیاز شہزادہ دنیاں کے دامتہ ہوا اور شہزادے کی رفات ہیں  
تک سرکاری سرگرمیوں کی تعریف میں مقدمہ قصائد کیجئے اور اس کی زبانش پر  
مشوی سور و گلزار تکھیں ٹکھیں تو نوی کا مرثیہ جو شہزادہ کی مرد کے بعد اس نے ستر بیکار، سخنگلند  
کے خواہوں کا دل بذریات و احساسات کی اخواہ گھرائی سے ابلا ہوا محسوس ہوتا ہے۔ اس  
مرثیہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ دنیاں سے شاعر کو اس قدر محبت تھی اور اس کی رفات کے  
کس قدر تکمیل پہنچی تھیں یہ

علام طوبی نوی نے شہزادے کی سرگرمی میں خوش اور ملائی زندگی بسر کی۔ اس نے  
شہزادے کی تعریف میں جو قصیدے کہے ہیں ان سے اس حقیقت پر بخوبی روشنی پڑتی ہے  
ایک قصیدے میں کہتا ہے :

عین خدمت کر اصل مرادات معنویست

بہت آپھماز مطاب صوری میسرم ۵۰

### بخاری خان خانان

بیانات پر یقین کیا جا سکی ہے کہ نوی کی ہندوستان میں آمد کا مقصد یہ تھا کہ عبدالعزیز  
خان خانان کی سرگرمی حاصل کی جائے

نکاحات پہنچم غرض کوئی نہیں کر آپ ربع خفر درج ہو ی تسلی

لے مانگنی چھ ۴ حصہ اول مل ۴۳۵۔ بعد میخانہ مل ۳۰۰۔ لگہ میخانہ مل ۲۰۰۔  
لگہ بھائیو نوی۔ اندھا آفس مختلط مددق ۳۰۰ ب، ۳۰۰ الف در، ۱۵۰ الف۔

لگہ اپننا مدقق ۳۰ ب تا ۳۳۳ ب

لگہ اپننا مدقق ۱۹ الف۔

لگہ بھیات نوی اندھا آفس مختلط مددق ۱۰۰ الف۔

ستھنہ بھری میں شہزادے دانیوال کی وفات کے بعد نوئی نے اپنے آپ کو  
خان خاناں کے ساتھ منسلک کر دیا اور اپنی وفات تک یعنی فرانسیسی بھری کی  
خدمت میں علم دادب کے مرتبی بھیگتار ہاں پہنچتا عرخان خانان کی نواز شوون کو ان الفاظ میں  
ذکر کرتا ہے :

بھردا گھنی دی با خمار دیدہ نکرد

ہر آنچہ بادل یا غیر خان خاناں کر دے

نوئی نے خان خاناں کی تعریف میں متعدد قصائد کئے اور اس کی علم و درستی اور  
ادب پر مدحی کی کھل کر دادوی۔ ساقی نامہ خان خاناں کی تعریف میں ذوبی ہوئی شعروی ہے  
ستھنہ بھری میں تعینیف کی جائی تھی۔ شاعر عرخان خانان کی سخن سمجھی کی تعریف ان الفاظ میں  
کرتا ہے :

عیار سخن را تو دانی کہ چیست سلیمانی شناسد کہ بلقیس کیست

صاحب ذیغرة المخوازین کے قول کے مطابق خان خاناں نے ایک مرتبہ نوئی کو "زر" میں  
تلوا یا تھلے پر دفسیر ہادی حسن کی تحقیق کے مطابق زر سے مراد چاندی ہے نہ کہ سونا۔ اس  
زمانہ میں سونے کو زر سمجھتے کہا جاتا تھا لیکن

لئے مائرہ جسی۔ طبع کلکتہ ۱۷۳ حضرت اول ص ۴۳۰۔ لئے ایضاً ص ۴۶۸۔

لئے تلیات نوئی۔ اٹھیا آپ۔ درق ۹۵ ب بعد۔ اس شعروی میں کل ۳۰۰، اشعار بیش۔

لئے ایضاً درق ۱۰۰۔ ۱۰۰ ایضاً درق ۱۰۰ الف۔ لئے نواز خانہ مصطفیٰ فلام حل آزاد۔

"Zar was silver not gold: the word for gold being "Zar - i - surkh"  
بلگرای۔ مطبوعہ ص ۴۳۵ لئے

Mughal Poetry: Its Cultural and Historical Value. by Prof. Hadi Hasan P. 49.

مہنت وہ چاہکرنے تھرزاڈہ بہادر کو ایک بھاری فوج کی قیادت دے کر کنیون  
کے چک کرنے لیے بھجا گئے تو عیٰ نے سلطنت جوہری میں بر راستہ میں اس شہزادہ کے  
ملاقات کی اور اس سے دو ایسٹنگ قائم کی۔ تو عیٰ کے دیوبالد میں اس شہزادے کی سوت  
میں ایک ترکیب بند موجود ہے یہ

ایوں کے علاوہ تو عیٰ نے اور دوسرے امار سے بھی ربط رکھا تھا جنہوں ان کے حکیم  
حاجم الدین ہے۔ حکیم کی وفات پر اس نے ایک مرثی لکھا تھا یہ  
ایران کے صفوی خاندان کا ایک فرد مسٹر مرزا رستم خاں ملتانیہ جوہری میں ہندوستان  
اگر مثل شاہی دربار سے دامتہ ہو گیا تھا۔ تو عیٰ کا اس سے بھی کچھ تعلق تھا۔ شاعر نے  
اپنے ایک قلم میں مرزا رستم خاں کا ذکر کیا ہے یہ

خانی خانان کے دربار کیا ایک شاعر مسٹر میر حسین کفری بھی تو عیٰ کا دوست تھا۔  
تو عیٰ اور کفری دونوں ساتھ ساتھ ایران سے ہندوستان آئے تھے جو خان خانان کے  
ایک دوسرے درباری شاعر ابراہیم حسین دیری سے بھی تو عیٰ کے دوست انہر اس تھے یہ  
تو عیٰ کاغذ بیگ ہمدانی نام کے ایک شخص سے بھی کچھ تعلق تھا۔ اس نے اپنی نظریہ  
کے زمانہ میں ایک خط غنی بیگ ہمدانی کو لکھا تھا۔ یہ خط علی گڑھ مسلم پونیورٹی میں خطرو  
کے ایک بھروسہ میں موجود ہے ۵۰

۱۰ History of Jahangir by Buni Parsoad P.260  
تھے کلیات تو عیٰ، اٹھیا آفس درج ۳۴ ب تا ۳۵ الف۔ تھے کلیات تو عیٰ، اٹھیا آفس  
درج ۳۳ الف تا ۴۵ ب۔ تھے ایضاً درج ۳۵ ب و ۳۶ الف۔ تھے ماڑز بھی۔ طبع گلکتہ ۷۔ ۳۔  
حضرت اول ص ۴۳۴-۴۳۵ دو حصہ ددم ص ۸۰۰ تا ۸۰۸۔ تھے ماڑز بھی۔ گلکتہ ص ۹۸۸ تا ۹۲۴۔  
تھے مخطوطہ نکلا۔ علی گڑھ مسلم پونیورٹی لائبریری کالیکشن۔ ص ۳۳۔

نوعی کی ملی قابلیت کا تذکرہ متعدد تذکرہ نگاروں نے کیا ہے۔ ان تذکرہ نگاروں کے بیانات نیز خوشی کے اپنے بیان کے پر چلائے کردہ صاحب سیف و فکر تھا۔ بلند پایہ عالم ہرنے کے ساتھ ساتھ تیر اندازی، تفنی زرني اور گھوڑ سواری میں ماہر تھا۔ سیخانہ کامعنف لکھتا ہے «گویند کمان و اربی نظر دلپشتہ سوار بمشیری بودہ یک روز فتح مرہ دو حضور میرزا یار سف خانی ہوف را بہتیر بوجوہ .....» ۱۷  
نوعی خود کہتا ہے :

نہ تنہا زکر کم سرفرازی است

کر باقی ہم ذوق سربازی است

ٹنائج الافکار کے مصنفوں نے نوعی کو «گنجینہ انواعِ فنون» کہا ہے ۱۸

### نوعی کی شاعری

نوعی کا دیوان تقریباً چار ہزار اشعار پر مشتمل ہے۔ اس نے قصیدہ، غزل، قطعہ، رباعی، مشنوی، ترجیح بند، ترکیب بند، غرض کر پر صنف سخن میں طبع آزمائی کی ہے۔ اسی سے ماشتراء، تاصحہ، متصوفتاء، پر قسم کی نکیں کہیں۔ اس کے دیوان میں بہت سے ایسے اشعار ہیں جو ضرب المثل بن سکتے ہیں۔ اس کی مشنوی سوز و گداز اور ساقی نامنے بڑی مقبولیت حاصل کی۔ اس نے سرپرستوں سے اپنی قابل تعریف نظموں کے صد میں بڑے

ملے میقات - لاہور ایڈیشن۔ ص ۲۰۰

۱۷) کلیات نوعی۔ اندیا آنس مخطوط۔ درق ۱۰۰ ب۔ مکہ مطہرہ ص ۱۶۷۔  
۱۸) صاحب میخانہ لکھتا ہے کہ نوعی کے دیوان میں تقریباً چار ہزار اشعار ہیں۔ در میخانہ۔  
لہن لاہور۔ ص ۲۰۰۔ لیکن عوqات العاشقین کامعنف لکھتا ہے کہ نوعی کے دیوان میں کل چھ ہزار

اسعار ہیں ریاضی پر مخطوط درق۔ ۱۷ الف)

نوعی کے دیوان کے مختلف نسخوں میں بھی اشعار کی تعداد مختلف ہے۔

بُشَّهُ اخْتِلَافَ حَامِلٍ كَيْفَيْهِ۔ اس کے مدد میں نے دل کھوپل کر اس کی مدد کی۔ خلعتی اور سرگزیری انہا دونوں سے اس کو لڑا کا۔ شاعر نے مغل شہنشاہ سے ایک منصب بھی حاصل کیا۔ نویی نے اپنی شاعرانہ قابلیت کی وجہ سے شہنشاہ اکبر، شہزادہ دا بیال، اور جباریم خان خاہان کے درباروں میں ایک امتیازی مقام حاصل کیا۔ ابوالفضل اسے شہنشاہ اکبر کے دربار کے صفت اول کے فارسی شرارک فہرست میں شامل کرتا ہے۔ دوسرے سوانح نگاروں نے بھی اس کی خاصیتی کی خوبیوں اور کلاں کو تسلیم کیا ہے۔ یہاں اس کے چند اشعار و لمحہ کیے جاتے ہیں جن سے اس کی شاعرانہ عظمت کا حال معلوم ہو گا۔ مندرجہ ذیل اشعار میں شاعر نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے پاکیزہ قلب کی تعریف فرمائی ہے۔ یہ اشعار تعلیل کی بلندی کا اعلیٰ نمونہ ہیں۔ شاعر کہتا ہے:-

نگہبانِ عجیبِ الہیست دل سیلان اور بگ شاہیست دل  
از دلِ مراد آں مقدس دل است

کروشش کہن پرده محمل است  
بلوں ماذ و بیگِ الہی درد  
بجز آکر زدہ هر چہ خراہ کا درد  
کسی مذا درد و جذب خدا راه نیست  
در آں آسان جز خدا ماہ نیست  
گرانما یہ درجی بمالب ز مر  
ہنی گشتہ از غیر و از دوست پر  
دوست قرشگاف توکر د آتنی نشین

از انفعالِ معجزہ دوست کیم را

قانع بچلی نشود سائل دیوار

پروانہ یہ ہبتابِ تسلی نزاں کر گئے

لئے کلیات نوی۔ اٹھیا آفس، درج ۱۰۰ الف۔ ۲۵۔ کلیات نوی۔ اٹھیا آفس، درج ۲۴ الف۔

۲۶۔ ایضاً درج ۶۴ ب

فرموده

اگر خبر قدم آتیم پر نشانید فرم است

ز شیب چنان خود پر نمی کند با از از

بکار از خاطر فراموشی بسته برخاست

کمپر شد ز آنکه متعاله اندیشه ماهی

بر سر از این سیچن سرگم مغلایان گل گرفت

کرد ببل آشیان در گوش دستار متن

حین و فاز طبع فرمایگان بجهات

این جنس یوسفیت ز هر کار و ای خواه

در روز گار غشنه دم از عافیت مرد

در آشیان باغ زعنفانشان مخواه

خر ماقبل بمرگه عشق پا منه

در بیدل نبرد پیشتر زیان خواه

مشاهد محکم تر چنان حسن تو اویا

کس زحمت دهقان نمیراین ایام را

ز عزم خشم و قاداری ابلجاش کل گفت

کرنگظر از الف و سایر از نیال ملائی

له ایضاً در ۱۱۰۰ بـ - ۱۰۰ ایضاً در ۷۰۰ بـ - ۵۰۰ ایضاً در ۴۰۰ بـ -

۳۰۰ ایضاً در ۳۰۰ بـ - ۲۰۰ ایضاً در ۲۰۰ بـ - ۱۰۰ عشق به ۱۰۰ بـ -

۱۰۰ سکیمات نویی - اثیباً آفس - در ۳۰۰ بـ -

۵۰ سکیمات نویی - نیر فام کلیکشن - بولانا آزاد لامپریسی -

نمایه ۲/۱۷ در ۲۰۰ بـ -

آنچه در این آثار قرآنی کند مصلوی عشق

کابلانه عادل نامی در آن بدانست

فہرست شہزادہ دانیال کی وفات پر لکھا تھا وہ فرمادیا گئے ہیں۔

اس مرثیہ کے چند اشعار یہ ہیں:

دآں گل کر بوجشم دچلائیں پھن چہ شد  
اپنے بانیان طراوت سر دوستیں چہ شد

## عذروت و ملکت از قم تا هند

آن آفتاب دلیل دنادگن پیش شد

آن تن که از پنجه‌گی دل‌اله عارداشت

در جیر تم کر الفت او با گفتن چه شد

سیلاب گرے خانہ چشم خراب گرد

چنان گریستم که نشان از نظر تمام

دستگ خاره بسکه نم گری کار گرد

بهر خیر مایه آتش شتر نساند

زندگی کے لام کی معزی خوبیوں کے ساتھ ہے باتِ نہایت درجہ قابل ذکر ہے کہ اس نے اپنے لام کو نئی نئی ترکیبیوں اور نئے طرز بیان کے آشتاکیاں ہے، اس کی وضیع کردہ بخش ترکیبیں دلیل ہیں:

۱۔ گلبر کتبہ صد و حضرت مولیٰ رضا

• ٢٧

میراث اسلامی

لـ ٢٠٠٣مـ مـدـقـ آـتـسـ زـيـنـيـ رـيـاضـ

گلہ ایضاً میرزا علی شاہ

- ۱۔ آہ الریشر
- ۲۔ حکم مادرزاد
- ۳۔ بیسف زگاہ
- ۴۔ شعلہ اڑ
- ۵۔ متفق پیشہ
- ۶۔ زین فطرت
- ۷۔ بیبل شبیہ زندہ دار
- ۸۔ مجذوب مادرزاد
- ۹۔ رونق گداز
- ۱۰۔ دھنامندہ نواز
- ۱۱۔ حکم مادرزاد
- ۱۲۔ غم آبادیلہ

خلاصہ کلام ہے کہ فرمی کا علم و ادب کی دنیا میں کافی اور پنما مقام ہے مغل ہند کے فارسی شعراء میں وہ ایک امتیازی و انفرادی شاعر ہے کتنا ہے اس نے اپنے علم و فضل اور شاعری صلاحیت و قابلیت کی وجہ سے اکبر کے دربار میں بھگ بائی۔ بعد الریشم خان خانہ میں سے انعامات حاصل کیے، شہزادہ دانیال کی حیات و احوال کا مستثنی ٹھہرہ، احمد وقت کے قدر شناس اور جو ہر آشنا اہم اور غیرہ ادوں نے اس کی تعظیم و تکریم کی۔ اور سب سے بڑی بات یہ ہے کہ اس کا ساقی نامہ اور مشنوی مسوز و گداز یہ وہ دہاہم کا رہنمائے ہیں جنہوں نے اسے علم و ادب کی دنیا میں قد آور بینا یا اور اس کی صلاحیتوں اور خوبیوں کی دھاک تھا تم کی۔ ساقی نامہ اگر حدیث و ثقہ تعریف و توصیف، جدت تراکیب اور تقدیت نہیں

کتاب اسکار سچه تو غنی مسند و گداز تغول اور سند و گداز، جدت فکر اور ندرت بباب اکی آئینہ دار ہے اور علم و ادب سے دلچسپی رکھنے والے ہر طالب کے لیے دعوت مطابق ہے۔  
ہم نے جو مانکن سے موارد حاصل کیا ہے ان میں سے خاص خاص حسب ذیل ہے:

۱۔ ہفت اقلیم از ایمیون احمد رازی (ستلمہ جو میر بکل ہرچی) مخطوط علی گزجہ در ق نمبر ۲۰۷  
الف اور ب۔

۲۔ مستحب التواریخ از ملا عبد القادر بدایوف (رسن تالیف ستلمہ جو) ٹکٹت ایڈیشن۔

جلد سوم۔ ص ۳۶۱۔

۳۔ آنکھی اکبری از ابوالفضل (رسن تالیف تقریب ستلمہ جو) سرستید ایڈیشن۔  
جلد ۲۰۷۔ ص ۴۰۷۔

۴۔ وفات العاشقین از تقی اوحدی (رسن تکمیل ستلمہ جو) مخطوط با انکی پور در ق نمبر ۴۶۷۔

۵۔ آنکھی جلد سوم حصہ اول۔ از خواجہ عبد الباقی نہادندی۔ (رسن تکمیل ستلمہ جو)  
ٹکٹت ایڈیشن ص ۴۶۹۔

۶۔ میحانہ از عبدالنبی قزوینی (رسن تالیف ستلمہ جو) لاہور ایڈیشن ۱۹۷۸ء۔ ص ۴۰۰۔

۷۔ سماوی از هزار احمد صادق صادقی (رسن تکمیل ستلمہ جو) علی گزجہ مخطوط عدق  
نمبر ۵۰۰ ب۔

۸۔ مرآۃ العالم از شیخ محمد بقا بقا (رسن تالیف ۱۰۶۸) با انکی پور مخطوط در ق نمبر ۳۶۵۔

الف۔

۹۔ کلام الشوارد از هزار احمد افضل سرخوش (رسن تکمیل ۱۱۰۸) با انکی پور مخطوط در ق نمبر ۱۱۷  
ب اور ۱۱۷ الف۔

۱۰۔ ہمیشہ بہار۔ از کش چندا خلاق (رسن تکمیل ۱۱۳۰) با انکی پور مخطوط در ق نمبر الف۔

۱۱۔ سخیوں بے خر از میر علقت المٹببے خبر۔ علی گزجہ مخطوط ص ۳۳۹۔

- ۱۲- سخن خوش گر از بندبایی و اس خوش گر- (رسن تایف ۱۱۳۸ جم) ملی گزینه  
منظوطه در ق نمبر ۹۳۴ ب- ۷۶۰ الف-
- ۱۳- پر بیضار از میر غلام علی آزاد بگرامی (رسن تکمیل ۱۱۳۸ جم) ملی گزینه منظوطه ص ۷۶۰-
- ۱۴- گذسته دو انتخاب کعبه عرفان به منشعب حضرت پرشیل به ادانتخاب کعبه عرفان  
فروک گیر عرفان کا خلاصہ ہے اور کعبہ عرفان خود عرفات العاشقین کا خلاصہ ہے)-  
رسن تایف ۱۱۵۵ جم از عبد الوہاب چاہیگیری- مخطوطہ بانگی پور در ق نمبر ۹۳۶ الف
- ۱۵- روانی الشعرا از علی گلی خان دلایل داشتائی رسن تکمیل طلاق اللہ علی مخطوطہ رام پور  
در ق نمبر ۹۳۶ ۳ الف اور ب- مخطوطہ جیبیب گنج در ق نمبر ۹۳۶ الف-
- ۱۶- بیج انفاس رسن تایف ۱۱۶۶ جم) از سراج الدین علی خان آئندہ مخطوطہ رام پور  
ص ۹۱۳ -
- ۱۷- سرو آزاد از میر غلام علی آزاد بگرامی رسن تکمیل ۱۱۳۸ جم) مطبوعہ ایڈیشن ص ۷۷۷-۷۷۸
- ۱۸- خواشہ خاکہ از میر غلام علی آزاد بگرامی مطبوعہ ایڈیشن ص ۳۵۳ م.
- ۱۹- شام غریبان (رسن تصنیف ۱۱۸۲) از بھی زائن شفیق- انہیں ترقی اردو کا مخطوطہ  
در ق ۹۳ الف- .
- ۲۰- خلاصہ الانکار رسن تصنیف ۱۱۰۴-۴ (جم) از مرزا ابو طالب خان تبریزی  
اصفہان- مخطوطہ بانگی پور در ق ۹۳ ب- .
- ۲۱- مادر شمع محمدی از مرزا محمد الحارثی البخشی رسن تکمیل ۱۱۰۰ جم) مخطوطہ رامپور ص ۵۰۹-
- ۲۲- فروغ الغرائب (رسن تایف ۱۱۱۸ جم) از شمع احمد ملی خان باشی سندھی مخطوطہ  
جیب گنج- در ق ۹۳ ب تا ۹۴ ۳ الف
- ۲۳- حکملہ الشرا امام ہشید رسن تایف ۱۱۳۱ جم) از مولوی محمد قدرت امیر شرقی-  
مخطوطہ رامپور- ص ۹۰۵ -

- سیم۔ نشر علوی (رسن تصنیف ۱۲۹۷ جم) از آقای حسین قلی خان عاشق۔ مخطوط را پسند  
درست ۱۳۰۰هـ الملف ۲، ۱۳، الف.

۵۶. شیخ الائمه از محمد قدرت افثرا خال قدست (رسن تکمیل ۱۲۵۰ جم) مطبوعه ایشان  
ص ۱۱۲، ۱۱۳ تا ۱۱۴ -

۵۷. شیخ افسی از زواب ایم صدیقی حسن خان (رسن تکمیل ۱۲۹۷ شمس) مطبوعه ایشان ۱۳۰۰  
ص ۳۵۲ -

۵۸. روز روشن (رسن تصنیف ۱۲۹۷ جم) از محمد مظفر حسین صباح گرمابی مولی.

۵۹. تذكرة نظم گزیده (رسن تصنیف ۱۳۰۲ جم) درست ۲۶۶ ب-

۶۰. تذكرة الشعوار از میر علام الداروغه اشرف علی خان شاهجهان آبادی (رسن تصنیف  
۱۲۹۷ جم) مخطوط را پسورد ص ۸۰۸ -

۶۱. تذكرة الشعوار جنس کامن تصنیف نامعلوم اور مصنف کا سراغ لگاتا مشکل ہے  
پا پسورد مخطوط ص ۲۰۳ - ۲۰۵ -